

浓浓上海闲话 唯有新民晚报

掰一日解放喽

文 / 黄顺福

弄堂茄山河

解放上海掰辰光,我刚好七岁。要打仗哉,爷娘拿我搭阿奶从浦东外高桥接到浦西,拉拉七转八弯弄堂里,伊拉租一间勿到十平方个矮平房。

掰一日,我听见交关大人讲,昨日一整夜子弹噓噓叫,脚步哗哗响。我晒得死,啥也听没听见,问哪能叫法?炮开哦?啥人也讲勿清。正拉拉讲张,辣陌生头“呼”个一声,大家吓仔一跳,边浪是一条断头弄堂,啥人跑进去撰炸弹啊?跑到马路浪,我寻仔半日,连粒子弹壳也听没看到,勿要讲炮弹坑哉,总算拾着一粒子弹,拔脱弹头,里向头装个是玩具小刀。隔壁断头弄堂有啥炸弹?地浪一包黄军装,猜想是国民党逃兵撰下来个。“谁家小孩?快回家!”有人对仔我喊,山东闲话,急来邪气。我别转屁股就逃,只听“轰”个一声,蓬尘飞起,大人讲,是手榴弹爆炸,亏得解放军救仔我一命。迭个打仗呀,佢小囡李字咬都比伊闹猛,太太平平个就解放哉。

再勿回去,小黑要饿煞哉,阿奶带仔我上路。一到外高桥,气氛顿变,田里脍是七高八低个碉堡,坟墩头一样,有个有两层楼介高。碉堡身浪布满仔弹坑,有个地方像大火烧过,墨墨黑。射击孔像拔拉啥人挖脱仔眼乌珠,留下钢筋戳出

骷髅眼眶。一条条个壕沟里脍是弹坑,像拔拉啥人拿仔把刀拉拉肚皮浪乱划乱刺。河浜边浪到处一箩筐一箩筐个子弹壳、一把把坏个好好个步枪卡宾枪、一顶顶带血个橄榄帽。桥下头横七竖八十几把铁铲,柄浪“USA”字样拨拉黑漆漆个血迹涂得像鬼画符,我勿敢拿。一辆装甲车死乌龟一样躺拉垃西斜个阳光下,履带断脱,像条死蛇。驾驶窗掰玻璃碎得七零八落,窗里向插仔一根芦柴棒,上面挂拉一件白衣裳。仗打得介结棍,啥人会记得晒仔衣裳要收?阿奶笑我拉拉瞎三话四。

小黑摇头别耳朵迎出一里多,一条前腿血淋淋个,有人告伊包仔块布头,搨仔点药水。家里个房子炸塌一大块屋角,幸亏有人拉拉里向头支撑仔几根木头,听没倒塌。庭心里扫得清爽来蓬尘听没一粒,树浪个白蒲枣正拉拉泛白,树干枝浪一顶红五星军帽荡荡法荡法,上面汗迹血迹像画个花样。生蛋个芦花鸡是阿奶个生命,伊来煞勿及跑到鸡窠前,弯下腰,看到两只鸡好好个匍拉里向,伊笑哉。走进灶间,看到灶台浪摆辣鸡蛋,一数,六只,伊摸辣蛋浪个手有点发抖,眼睛里含仔两包眼泪搭我讲:“小郎,迭个兵哪能介好个啦,连一只蛋也勿碰,天变哉!”

后来,阿奶故世。我拿伊葬拉拉高桥烈士墓附近个自留地里,阿奶拉拉天堂里搭之介许多解放上海个好兵做邻居一定开心。



麟康/画

今朝阿拉脍加班

第五十四期题目答案

- 1.瘪的生司:源自洋泾浜英语 empty cens,身无分文。
- 2.拿摩温:源自英语 NO.1,原为“第一”,旧社会常指工厂工头,此处应指班级中的成绩最好者、第一人,如班长。
- 3.邪气煞根:非常厉害、到极致。

- 4.蹩脚:差劲、低档。
- 5.横竖横,拆家棚(也作“拆牛棚”):拉破面皮、不怕丢脸,一不做二不休,毫无顾忌地做自己想做的事情。
- 6.无天野地:毫无节制,不加

- 自我约束。
- 7.落落滞:原指湿漉漉在滴水,此处指高考成绩落到最底层、境况很惨很差。
- 8.混腔势:混日子,装模作样,有点装腔作势。

- 9.淘浆糊:整天浑浑噩噩,不讲原则,混淆是非,和稀泥,混日子。
- 10.望野眼:东张西望,注意力分散,心思不集中,不上心,总想投机取巧、讨便宜。
- 11.勿识相要吃辣货酱:不看苗头,错误估计形势,不加收敛,终将吃苦头、遭报应。

难忘掰一日

文 / 阿狗



了,一栋楼个人脍迤到灶披间后个楼梯角落头,轧得成了一坨。一歇歇,讲是警报解除了,乃末大家再回屋里晒觉。像迭能介躲过两趟。一日早浪向我醒过来,望窗头外往下看,支弄里靠对面一边墙根浪,摆放了一溜白布裹着个担架,阴霾个天气,空无一人个弄堂,透着丝丝寒意。后来我再晓得,那一溜全部是同胞个尸体。掰天是“2·6”轰炸个翌日——2月7日。阿拉信陵邨西隔壁恒庆里南弄口正面对局门路,立拉埃搭能看到“海威寺火葬场”个大烟囱竖得老高老高。1950年2月6日,国民党个飞机拉拉西面个卢家湾

撰了炸弹,炸死了勿少老百姓。“海威寺”来勿及处理介许多尸体,停放拉马路边浪 come 来三,只好停到支弄来。想想阿拉掰代人还算幸运个,生拉旧社会,长拉红旗下,六十多年听没碰上过大个战争,掰一天掰一次是我一生中唯一一个一次直面战争个一天。

三十年后,我又有机会到信陵邨上班两年多。弄堂还是迭能介个弄堂,只不过少了老早地个喧嚣,多了鼎沸个人声。特别是看到当年为我打针个端庄优雅个洪师母,现在已经变成一个佝偻倭且个老太太,真感叹岁月无情,须正视造化弄人,爰生护生。

上海闲话创版 100 期发言选登

沪语在文学中的价值

发言者 / 赵长天 (上海作家协会副主席《萌芽》杂志社主编)

我不是语言学家,我只是从文学的角度来谈谈对上海方言的看法。我认为《新民晚报》创版“上海闲话”版面,是一件非常有价值、有眼光、有意义的事情。

上海闲话对应的就是官话(普通话)。相对方言而言,官话是规范的语言,而方言则是在民间流传的,活在老百姓口头的语言,比规范的语言会生动许多。方言和文学在两个方面有联系。一是方言中有民间智慧和百姓趣味,二是通过乡音勾连起的对家乡的认同感和亲切感。方言要发展,而且要让所有中国人来共享。要想办法让上海话中最有价值的话语进入书面,让上海话丰富中国的语言。比如说,上海方言中淘浆糊、弹弦路等等,是非常形象生动的词语。问题是怎么让这些生动的语句进入书面后,让非上海人也看得懂,也能体会到其中丰富生动的意思。方言进入了书面写作很有价值,因为它是多少年来千千万

万人智慧的结晶,是极其有生命力的东西。老舍的语言有感染力,王朔的小说语言生动,道理在于他们都是把方言融入了写作,用方言表达独特的语言情感。这是北方作家的优势,上海作家用上海方言写作很难,但也很有价值,不要轻易放弃。根据叶辛《孽债》改编的电视剧的成功,很大程度上得益于那些上海籍演员用上海话说台词,他们就有了那种生活的质感,表演也自然生动了。我认为“上海闲话”版面还只刚开了个头,版面不仅要让本地读者有亲近感、认同感,更要让外地读者以及不懂上海方言的读者,也能看得懂上海方言书写所表达的意思。但我要强调的是,首先要在普及普通话的前提下来传承上海话。上海市语协等做了大量的很好的推普工作,取得了非常好的效果,所以今天我们才能回过头来谈保护方言。

大师名家

“我有一信念,凡是真的文学,不但要使用活的话语来表现它,并应当采用真的活人的话语,所以我不但主张国语的文学,而且希望方言文学的产生。”

“在我的意中,方言文学不但已有,当有,而且应当努力提倡它。这自然和国语热的先生们有点背道而驰的样子,然而我常常作此想,我主张尽量采用方言入文。”

——俞平伯:1925年《吴歌甲集》俞序,北京大学歌谣学会和民俗学会出版。

说方言(十五)

第五十四期获奖名单

来信

南苏州路张向 政立路沈雪良
新闻路陆海源 栖山路吴俞
漕宝路张建华 宛平南路朱步昇

E-mail

北京朝阳区程嘉 斜土路韩慧嫣
曹杨五村花象萱
市疾控中心忻佩君
水电路宋家驊 鹤庆路陈力
上海铁路局建设处专治办阮鉴祥

《上铁论坛》编辑部 殷卫钢

答题请寄威海路755号新民晚报活动专版部“上海闲话”栏目收 邮编200041 E-mail:lvz@wxjt.com.cn

手机用户编辑 OA+留言或答案发送到10621062(0.5元/条不含通讯费)

附:因选登百期发言,题目延后。

都市丽人 UO ME GOURMET 上海闲话
美食堂 特别赞助
领奖地址:成都北路500号1808室峻岭广场
电话:63606309*666